

Информация относено обработката на лични данни в съответствие с чл. 13 и 14 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общия регламент за защита на личните данни (ОРЗД) - GDPR)

С настоящия документ Ви информираме, че сме предприели необходимите мерки за законосъобразно, справедливо и прозрачно обработване на личните Ви данни (за краткост наричани по-нататък в документа „данните“. Настоящата Информация обяснява целите и правните основания за обработка на личните Ви данни.

Моля, прочетете внимателно настоящата Информация, за да научите подробности за начина на обработка на личните Ви данни в качеството Ви на клиент, потенциален клиент или друга заинтересована страна. Независимо от целите и основанията за обработка на Вашите лични данни, ние ще се отнасяме с тях с еднаква грижа. Настоящата Информация съдържа Вашите права и средства за защита в съответствие с приложимото право.

Настоящата Информация може да бъде изменяна от време на време. Измененията ще влязат в сила при публикуването на актуалната Информация за обработване на лични данни на адрес.

1. Кой обработва личните Ви данни?

АГРАНА ТРЕЙДИНГ ЕООД

бул.Шипченски проход 18, ет.8, офис 801

Търговски Център "Галакси"

1113 София, България

тел. +359 2 925-0003

email: zahira@agrana.bg

Дружеството е регистрирано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с Единен идентификационен код (ЕИК) 175161673.

Кои данни се обработват и от какви източници идват те?

Обработваме данните, които получаваме от Вас самите.

- Следните лични данни се обработват при използване на **формуляра за контакт** на нашата уебстраница:
 - Собствено име, фамилно име, имейл адрес.
- Ние обработваме следните лични данни за целите на **бюлетин Инвеститор и Прес бюлетин [Investor and Press Newsletter]**:
 - Фамилно име, собствено име, фирма, длъжност, имейл адрес, Вашето съобщение.
- Ние обработваме следните лични данни **при поръчки на брошури/доклади** или други печатни документи:

- Фамилно име, собствено име, фирма, улица, пощенски код, град, държава, имейл адрес.
- За целите на бюлетин **АГРАНА Фрут Трендблог [AGRANA Fruit Trendblog Newsletter]** се обработват следните лични данни:
 - Титла, собствено име, фамилно име, имейл адрес, държава, фирма, длъжност.
- Ако участвате в едно от **състезанията** ни, ние обработваме личните данни, които сте предоставили чрез Фейсбук или формуляра за състезанието:
 - Поздрав, титла, собствено име, фамилно име, имейл, телефонен номер, улица, град, пощенски код.
- В случай на жалба/рекламация обработваме следните лични данни:
 - име, фамилия, адрес, електронен адрес, телефонен номер

За какви цели и на какво правно основание се обработват данните?

Обработваме Вашите данни в съответствие с разпоредбите на Общия регламент за защита на личните данни (GDPR) и българския Закон за защита на личните данни.

Ние обработваме данни, получени от Вас в хода на инициирането и създаването на бизнес отношения, при участие в томболи и/или други наградни игри и пр. Обработваме също и данни от дружества, с които имаме постоянни бизнес отношения.

Ние понякога обработваме публични данни, като информация, която е обект на задължение за разкриване, например ако сте назначен за управител или пълномощник на дружество или ако притежавате дружество. Ние може да получаваме също лични данни чрез трети лица, например чрез официални регистри, които носят отговорност за събирането на тази информация законно.

Такива публични данни и данни, получени от трети лица, могат да бъдат подходящи и използвани за целите, посочени от нас в тази Информация, за да се провери точността на информацията в нашата документация и да се подпомогне процесът на директни или индиректни маркетингови кампании.

Ако търсите офис, индустриален обект или друг бизнес обект на Агрона Трейдинг ЕООД и/или друго дружество в рамките на Група АГРАНА, вашето местоположение ще се използва за намиране на най-близкия обект. Това е възможно, ако сте дали съгласието си за достъп до местоположението си. Ние изискваме това съгласие, ако посетите определени страници на уебсайта.

Ние може да обработваме различни видове лични данни, свързани с физическата идентичност, социалната идентичност или икономическата идентичност на субектите на данни. Данните могат да бъдат получени от субекта на данни, от трети страни или могат да бъдат създадени от нас при обслужването на клиента.

Ние може да обработваме различни типове данни в зависимост от целта на обработката, например:

- за да Ви идентифицира: име, настоящ адрес;
- За да се свърже с Вас: телефонен номер, имейл, пощенски адрес.

Предоставените от Вас данни ще бъдат събирани, обработвани и използвани в контекста на нашата търговска дейност. Данните се съхраняват за тези цели в Агрона Трейдинг ЕООД.

Данните, които бихме получили от Вас във връзка със или по повод на томбола или друга наградна игра, ще бъдат използвани за обработката на съответната томбола/игра. Съответните условия за участие се публикуват поотделно за всяка томбола/игра.

Личните данни, които ни предоставяте във връзка със или по повод на заявка за контакт, ще бъдат използвани само за отговорите на Вашето запитване и за съответната техническа администрация. Данните няма да бъдат разкривани на трети страни.

В случай на жалба/рекламация личните данни ще бъдат обработени и съхранявани за обработка.

Вашите данни се обработват за целите на продажбата и разпространението на нашите стоки и услуги, за доставка и логистични цели, както и за администриране и анализ на клиентите, включително и при следните цели:

За изпълнение на нашите (пред)-договорни задължения (Чл. 6, алинея 1, буква „б“ ОРЗД):

Вашите данни ще бъдат обработвани за целите на продажбите и дистрибуцията на нашите стоки и услуги, за снабдяването и логистиката и за управление и анализ на клиентите. Данните се обработват най-вече във фазата на инициране на бизнес отношения и при изпълнението на сключени с Вас договори.

Възможно е да поискаме допълнителна информация, в зависимост от характера на услугите, които са част от договора.

Ние обработваме личните данни на клиентите посредством различни канали с цел осигуряване използването на придобитите продукти и услуги (напр. обработка на данни за рекламационна претенция).

За изпълнение на нашите законови задължения (Чл. 6, алинея 1, буква „в“, ОРЗД):

Обработването на Вашите данни е необходимо за изпълнението на различни нормативни задължения, залегнали напр. в Търговския закон, Закона за защита на личните данни или на регулациите относно борбата с прането на пари и др.

За гарантиране на законните интереси (Чл. 6, алинея 1, буква „е“ ОРЗД):

Поемайки задължението за запазване на баланс на интересите, за да гарантираме нашите собствени законни интереси или тези на трета страна, при обработването на данните Ви ние можем да излезем извън степента, необходима за изпълнението на договора. Обработването на данни за защита на законните интереси се извършва в следните случаи, например:

- Реклама или маркетинг;
- Мерки на бизнес управлението и мерки, предприети за подобряване на продуктите и услугите към клиентите;
- Администриране на клиентски бази данни за подобряване на услугите към клиентите;

- Мерки, предприети с цел защита от незаконни действия или нарушения на договора;
- В хода на юридически производства.

С ваше съгласие (Чл. 6, алинея 1, буква „а“ ОРЗД):

Ако сте се съгласили данните Ви да бъдат обработвани от нас, те ще бъдат обработвани изключително само в съответствие с целите и обема, посочени в декларацията за съгласие. Декларацията за съгласие за изпращане на нашия бюлетин, например, може да бъде отменена по всяко време, като отмяната ѝ ще влезе в сила в бъдеще, при условие че това не е в разрез с някакви законни интереси, като срокове на съхранение. В този случай молим да се обърнете към нас на имейл адреса, посочен в настоящата Информация по-горе.

- Маркетинг на продукти, предлагани от нас (включително директен маркетинг): Предлагане на продукти, предоставени от Групата АГРАНА, както и участие в проучвания на продукти и услуги, предлагани чрез някой от каналите, вкл. магазини, електронна поща, SMS, телефон, онлайн канали.
- Индивидуален/ персонализиран директен маркетинг и сегментиране (профилиране) с търговски цели, включително използване на „Бисквитки/кукита (cookies)“: Създаване на профили на клиенти с цел предоставяне на нови, по-добри услуги и продукти, като се отчитат индивидуалните потребности на клиентите.

Съгласието за обработката на лични данни съгласно настоящата Информация се предоставя от субекта на данните в специална Декларация за съгласие на Клиента. Ако ни дадете съгласието си за обработката на данните си, обработването ще се извършва само в съответствие с целите, посочени в декларацията за съгласие и до степента, договорена в нея. Дадено съгласие може да бъде оттеглено по всяко време. Моля, свържете се с нас на посочения по-горе имейл адрес.

Кой получава моите данни?

Вашите лични данни могат да бъдат обработвани от Агрона Трейдинг ЕООД и/или дружества от Групата АГРАНА, няма да бъдат публикувани, нито предоставяни от Агрона Трейдинг ЕООД без Ваше съгласие на трети лица.

Данните ще бъдат обработвани и използвани доколкото това е необходимо за изпълнение на нашите договорни задължения. Възможно е в отделни случаи за постигане на желаните цели да възникне потребността да предадем данните Ви на трети страни (по-специално на лица, обработващи данни по договори с нас).

Ако наемем по договор лице за обработването на данните, независимо от това, ние ще продължим да носим отговорността за защитата на Вашите данни. Всички лица за обработване на данни по договор носят договорното задължение да спазват поверителност на данните Ви и да обработват тези данни в рамките на обсега на изпълнението на услуги. Всички тези лица имат валиден и обвързващ договор за обработка на лични данни. Лицата, наети по договор от Агрона трейдинг ЕООД за обработване на данни, ще получат Вашите данни само ако тези данни са необходими за предоставянето на съответните услуги. Такива са напр.:

- Доставчици на ИТ услуги, необходими за функционирането и сигурността на нашите ИТ системи;
- Доставчици на услуги, наети за програмиране и поддръжка на нашата уебстраница/база данни кандидати/програма за издаване на бюлетини/клиентска база данни;
- Партньорски куриерски фирми, наети за доставка на печатни копия или награди;
- Издателства за рекламни материали и обръщения и печатници за пощенски съобщения или за доставяне на годишни отчети.

Администраторите на лични данни, на които може да предаваме лични данни, включват:

- КЗЛД (Комисия за защита на личните данни)
- КЗП (Комисия за защита на потребителите)

Лицата, на които се предават лични данни за обработка са физически или юридически лица, публични органи, агенции или всеки друг орган, който обработва лични данни от името на администратора.

Получатели извън Европейското икономическо пространство (ЕИП)

Някои от посочените по-горе получатели могат да бъдат разположени извън ЕИП. Ние ще предаваме лични данни до държави извън ЕИП (трети страни), само ако са налице необходимите предпазни мерки за защита на личните данни съгласно местното и европейското законодателство и предоставените лични данни са адекватно защитени в съответната трета държава. Ние ще предприемем всички необходими мерки за защита на Вашите лични данни, като ограничим предоставянето им на трети страни във или извън ЕИП.

Освен това АгрANA трейдинг ЕООД може да бъде задължено по закон да разкрие данните Ви, ако това е необходимо за създаването, упражняването или защитата на законни претенции на клиентите пред съдебните инстанции.

Колко дълго ще се съхраняват данните ми?

Ние съхраняваме личните данни на субектите на данни в съответствие със законоустановените срокове за съхранение, а когато няма такива, съгласно вътрешните си правила.

Общата продължителност за съхранение на лични данни и документи на клиенти/потенциални (бъдещи) клиенти и сделки е пет (5) години след приключване на сделката и прекратяване на отношенията с клиента.

Където АГРАНА е посочено в тази Информация и в Декларацията за съгласие на клиента, трябва да се счита за АГРАНА Трейдинг ЕООД и неговите евентуални правоприменици в случай, че дружеството престане да съществува.

- Ако за изпращане на личните си данни използвате формуляра за контакт от нашата уебстраница, данните Ви ще бъдат изтрети в момента, в който обработим запитването Ви.
- Данните, които ни изпращате за бюлетин **Инвеститор**, **Прес** бюлетина и бюлетин **АГРАНА Фрут Трендблог**, ще бъдат съхранявани докато оттеглите разрешението за съхраняване. Абонаментът за бюлетин АГРАНА Фрут Трендблог може да анулирате директно чрез посочения в бюлетина линк.
- Всички лични данни, предоставени при поръчки за **брошури/доклади** и други печатни материали, ще бъдат изтрети в момента, в който бъдат изпратени материалите.
- Ако сте участвали в наше **състезание**, данните Ви ще бъдат съхранявани до изтичане на срока на състезанието и ще бъдат изтрети след присъждане на наградата или в края на годината следваща година на участие в играта.

Личните данни, които бихме получили в контекста на жалба, ще бъдат съхранявани за документация до по-нататъшно известие.

Какви права за защита на данните имам?

Във всеки един момент Вие имате право на информация, право на поправка (коригиране), изтриване (анулиране) или ограничаване на обработването на Вашите съхранени данни, право да възразите срещу обработването на данните, право на преносимост на данните, право на оттегляне на съгласието за обработка на личните данни и право на съдебни жалби в съответствие с разпоредбите на Закона за защита на данните.

Право на информация

Можете да ни поискате информация дали и до каква степен обработваме Вашите данни. По искане на Субекта на данни ние предоставяме информация за категориите лични данни свързани с него, които се събират и обработват, както и информация за целите на обработката, получателите или категориите получатели, на които данните се разкриват и източниците на тези данни, освен в случаите, когато данните са били събрани директно от Субекта на данни.

Право на поправка

Ако обработваме данните Ви, които считате за непълни или неправилни, можете по всяко време да поискате тяхната корекция или завършване. По искане на Субекта на данните, ние ще коригираме, изтрием или блокираме обработката на лични данни, ако има случай, при който обработката не съответства на разпоредбите на законодателството. В такива случаи ние уведомяваме всички трети лица, на които личните данни са били разкрити, относно всички случаи на корекция, заличаване или блокиране на обработката на лични данни на съответното лице

Право на анулиране

Можете да поискате изтриване на Вашите данни от нас, ако ги обработваме неправомерно или ако обработката пречи на Вашите законни интереси. Моля, имайте предвид, че може да има причини, поради които незабавното изтриване не би било възможно, напр. в случай на законово регулирани изисквания за съхранение.

Право на ограничаване на обработката

Може да поискате от нас да ограничим обработката на Вашите данни, ако

- отричате точността на данните за определен период от време, което ни позволява да проверим точността на данните;
- считате обработката на данните за незаконна, но отхвърляте изтриването и вместо това изисквате ограничения за използването на данните;
- повече не се нуждаем от данните по предназначение, но все пак се нуждаете от тези данни, за да защитите вашите права, или
- сте против обработката на данните.

Право на преносимост на данни

Може да изискате да Ви предоставим предоставената ни информация в структуриран, общ и електронен широко използван и подходящ за машинно четене формат и имате право да предавате тези данни на друга отговорна страна без обструкции от наша страна, при условие че:

- Ние обработваме тези данни на база на предоставена от Вас отменима декларация за съгласие или изпълняваме сключен между нас договор и
- Обработването се извършва с автоматизирани средства.

В случай на техническа осъществимост можете да поискате от нас директно прехвърляне на Вашите данни към друго лице.

Право да се оттегли даденото съгласие за обработка на лични данни за целите, посочени в Декларацията за съгласие.

Оттеглянето може да бъде подадено във формата на декларация.

Право на възражение

Ако обработваме данните Ви на база на законни интереси, Вие имате право по всяко време, на основания, свързани с конкретната ситуация, да възразите срещу това обработване. Ние ще разгледаме възражението във възможно най-кратък срок от подаването му и ще уведомим писмено възразяващата страна за своето становище. След като разгледаме възражението, по принцип прекратяваме обработването на Вашите лични данни и информираме всички участващи страни, на които са прехвърлени данните, относно полученото възражение и предприетите мерки въз основа на него. Тогава ние няма повече да обработваме данните Ви, освен ако можем да докажем наложителни законни основания за обработването, които са по-висшестоящи от Вашите интереси, права и свободи или за създаването, упражняването или защитата на съдебни искове, дори след като е получено възражение от Вас (например в случай на съдебно производство, мониторинг на измами и т.н.). В тези случаи ние ще се свържем с Вас, за да изясним причините

да продължим обработката на личните Ви данни. По всяко време и без посочване на причина имате право на възражения срещу обработването на данните Ви за преки маркетингови цели.

Право на жалба

Ако смятате, че нарушаваме българските или европейските закони за защита на данните при обработката на данните Ви, Ви молим да се свържете с нас на следния имейл адрес: dataprotection@agrana.com

В случай на съмнение можем да поискаме допълнителна информация за потвърждаване на самоличността Ви. Това ще послужи за защита на Вашите права и неприкосновеността на личния Ви живот.

Разбира се, също така имате право да подадете жалба до Комисията за защита на личните данни или до съответен надзорен орган в рамките на ЕС.

Комисия за защита на личните данни
Бул. Цветан Лазаров 2
София 1592
Тел +359 2 915 3523
email: kzld@cpdp.bg
Website: <http://www.cpdp.bg/>

Длъжен ли съм да предоставям данни?

Обработката на данните Ви е необходима, за да осъществяваме качествено търговската си дейност по отношение на Вас. Вие, обаче, не сте длъжни да давате съгласието си за обработка на данни по отношение на данни, които не са съотносими към изпълнението на дейността.

Обработването на данните Ви е необходимо за сключването и изпълнението на Вашия договор с нас. Ако не предоставите тези данни, ние, по правило, ще бъдем принудени да откажем сключването на договора или изпълнението на поръчката или няма да бъдем в състояние да продължим да изпълняваме съществуващ договор и следователно ще бъдем принудени да го прекратим. Но Вие не сте длъжни да се съгласявате с обработването на данни, които не са свързани с изпълнението на договора или не са изискуеми по закон.

Бисквитки и инструменти за проследяване на сайта

Нашият сайт използва т. нар. "бисквитки" - малки текстови файлове, които се съхраняват на устройството Ви посредством браузъра. Използваме "бисквитки", за да направим сайта ни лесен за употреба. Някои "бисквитки" остават да се съхраняват на устройството Ви, докато не ги изтриете. Те ни позволяват да разпознаем Вашия браузър при следващото Ви посещение на сайта.

Ако не сте съгласни с това, можете да настроите браузъра си така, че да ви информира при появата на "бисквитки" и да дава съгласие за показването им конкретно за всеки

отделен случай. Нужната за целта настройка е различна в зависимост от браузъра и крайното устройство и като правило може да се намери в секция „Поддръжка“ на устройството или браузъра.

Деактивирането на "бисквитките" може да ограничи функционалността на нашия сайт.

Инструменти за проследяване и използване на Google Analytics

На нашия сайт се събира обща информация за моделите на онлайн поведение на посетителите, като се използват инструменти за анализ. Те включват, например: достъпени страници, прекарано в тях време, обща информация за Вашата компютърна система, като операционна система, разделителна способност на екрана, използван браузър и т.н. Всички събрани данни се съхраняват анонимно. Ако не сте съгласни с това анонимно записване на поведението си в интернет, можете да го прекратите, като деактивирате "бисквитките" в браузъра си.

Този сайт използва и Google Analytics - услуга за интернет анализи, предоставена от Google. Google Analytics използва "бисквитки", които ви позволяват да анализирате начина на използване на сайта.

Информацията, генерирана от "бисквитките" за използването на този сайт (включително вашия IP адрес,) ще бъде предадена и съхранявана от Google на сървъри в САЩ. Google ще използва тази информация, за да оцени използването на сайта, да състави отчети за дейността на уебсайта и да предостави други услуги, свързани с дейността на сайта и използването на интернет. Google ще прехвърли тази информация на трети страни, ако това се изисква от закона, или ако трети страни обработват тези данни от името на Google. Можете да откажете използването на бисквитки чрез промяна на настройките в софтуера на браузъра, но в този случай е възможно да не можете да използвате всички функционалности на сайта. Използвайки този сайт, вие се съгласявате Вашите данни да бъдат обработвани от Google по начина и за целите, изложени по-горе.

Ние Ви информираме, че този сайт използва Google Analytics изключително чрез добавката за деактивиране "_anonymizeIp ()". Вашият IP адрес не е напълно запазен. Идентификацията на посетителя на сайта е изключена.

Можете да забраните това като изтеглите добавка (add-on) за изключване на Google Analytics (<https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=eng>). Това ще каже на Google Analytics да не предоставя информация за посещенията Ви в сайта. Без Вашето изрично съгласие няма да използваме инструменти за проследяване.

Можете да деактивирате употребата на бисквитки от трети страна чрез следната страница за отказ *opt-out page of the Network Advertising Initiative*.

Подробна информация за Общите условия на Google можете да намерите тук: *Google's terms and conditions*.

Споделяне на сайта в социалните мрежи

За функциите за споделяне в социалните мрежи не използваме плъгини (plug-ins) от съответните социални мрежи. Вместо това просто сме поставили хиперлинк, в резултат на което не се изпращат данни до съответните социални медии, като например Вашия IP адрес, използвания браузър, разделителната способност на екрана, извиквания уеб сайт, датата и часът.

Ако кликнете върху връзка за споделяне в социалните мрежи, докато сте влезли в съответния си профил в социалните мрежи, можете да споделите съдържанието на страниците ни в потребителския си профил. Това позволява на социалните медии да свържат посещението на страниците ни с потребителския Ви профил. Ние посочваме, че ние като доставчик на страниците не знаем съдържанието на предаваните данни и тяхното използване от Facebook.

Ние в Агрона Трейдинг ЕООД внимателно проверяваме представената на тази страница информация и редовно я актуализираме.

Тази информация може да бъде променяна, изтривана или допълвана по всяко време без предварително уведомление. Ние не даваме никакви гаранции за нейната пълнота, точност или актуалност. По-специално, Агрона Трейдинг ЕООД не носи никаква отговорност за съдържанието на свързани интернет страници. Съдържанието и структурата на уеб страниците са защитени с авторско право. Необходимо е предварителното съгласие на Агрона Трейдинг ЕООД за използването по какъвто и да е начин на информацията и данните, публикувани тук (напр. текстове, части от текстове или снимки). Агрона Трейдинг ЕООД не носи отговорност за щети, причинени от неточно или късно публикувано съдържание или за действия, предприети с убеждението, че съдържанието е точно. Информацията на тази уеб страница и в свързани документи и документи за справка няма законово обвързващи последствия. Тя се предоставя само с информационна цел.

Бюлетин

Чрез уебстраницата ни можете да се абонирате за нашия бюлетин Инвеститор и за Прес бюлетина ни, както и за АГРАНА Фрут Трендблог. Абонаментът за АГРАНА Фрут Трендблог може да бъде прекратен по всяко време чрез директен линк в самия бюлетин. За да прекратите абонамента за бюлетин Инвеститор, изпратете имейл на investor.relations@agrana.com. Абонаментът за Прес бюлетина може да бъде спрял по всяко време чрез имейл на адрес info@agrana.com. Тогава ние незабавно ще изтрием данните Ви от списъка на нашите абонати за бюлетини.